



読字原田 観

No. 711

2013/9/15

日中友好新聞

発行所
日本中国友好協会
〒110-0055 東京都千代田区
西船場1-1-1073C1階

日中友好協会
岡山支部
〒703-8256
岡山市東区3-8-30 514
TEL:086(272)-3016
郵便番号1100
01250-0-3835

日中友好協会
倉敷支部
〒713-8911
倉敷市遊鳥中央1-8-4
(宮地方)
TEL/FAX:086(446)-2711

日中友好協会岡山支部ホームページ
<http://rizhong.biz/>
メールアドレス
rizhong86@hotmail.co.jp



第23期中国語講座 交流会を開催！

9月7日岡輝公民館で、第23期中国語講座の受講生と講師による交流会が開かれました。当日、14人の方が参加され、小林事務局長のあいさつから始まりました。小林さんは紙に話す内容をきちんと書き込んだものを用意され、一生懸命話されました。もちろん中国語です。私にはあまり聞き取れませんが、先生たちはうなずいておられましたので、かなり通じたのではないかと思います。続いて、私が中国語講座担当理事としてあいさつをしました。こんなことならこのあいさつも中国語で用意するのでは。残念です。

その後、月曜日クラスの受講生が順番にあいさつします。もちろん中国語です。貝吹さん、山上さん、岡崎さん。中級クラス昼間の講師孟令樟さんから参加されなかった3人の方が今後中国語講座を続けられるというお話がありました。そして、土曜日クラスの受講生のあいさつです。三宅さん、田中さん、友重さん、平尾さん、そして私です。ピンインやアセントはちよつと自信がありませんが、みなさん書き出した文章を読みながら、一生懸命です。つい先ほどまで、郭始光老師に直していただいていたのですが、自分の番になるとあせります。冷や汗いっぱいです。エアコンの効きが悪いように思えるほどです。



で、書面を貝吹さんが代読されました。また、郭始光老師がみなさんにごあいさつされ、いつも一緒に陳夏さんのおめでも発表されました。

来期10月からの中国語講座も同じ曜日とクラスで開講できそうです。みなさんどうぞ参加してみませんか。

真田

高齢化する中国「残留孤児」への支援を！ 一日中友好こそ、最大の「孤児」支援

はじめに

前号で中国「残留孤児」(以下「孤児」と略す)の配偶者支援改正法の成立をめざして「十月中旬の臨時国会が山場」を記載した。その中で当面の取り組みの第一に「再度、署名活動」をあげた。

「孤児」問題は、配偶者支援以外にも高齢化に伴う諸問題や二世・三世の就労など、多くある。今号では、署名活動のお知らせと「孤児」にふさわしい老人ホームの設置について紹介したい。

九・十八(柳条湖事件)で署名活動

日中友好協会岡山支部は、他団体と協力して、七月七日から始まった「不再戦・平和友好期間」の締めくくりとして「九・十八柳条湖事件」の宣伝

と配偶者支援の署名行動を左記のように行う。

- 目的 日本と中国、世界平和友好のために
- 日時 九月十八日(水) 午前十一時～十二時
- 場所 天満屋 アリスの広場前
- 現地責任者 日中友好協会岡山支部

日中間のさまざまな出来事に対する、双方のマスコミの一面的な報道が、日中関係の悪化を助長している。日中岡山支部は、国民同士の草の根からの交流を大切にしていきたいと思っている。日中友好こそ、最大の孤児支援である。

中国語で話ができる施設を！

二〇一三年六月十七日、全国の原告団、弁護団は、厚生労働大臣に「中国残留孤児に

対する支援策に関する要望」を提出した。その中で配偶者支援に次いで二番目に「中国残留孤児にふさわしい老人ホームを設置して欲しい」をあげている。要望理由は「高齢化に伴い、施設での生活や介護を要するケースが増えますが、中国語が通じず、また中国の食生活や生活習慣を理解しない施設では、孤独で不安です。中国残留邦人問題に理解があり、職員や入所者が話しできる施設に入所したい」との要求は年々高まっています。事は通訳の派遣だけでは足りません。と述べている。この要望がいかに切実であるか、県内の事例を2ページで紹介する。

9・18は柳条湖事件82周年
82年前・瀋陽で鉄道爆破事件
日本と中国、世界平和友好のために
天満屋アリスの広場まえ
9月18日(水)11:00~12:00
チラシ配りにご協力ください！

総社市在住・Aさん（孤児・男性）の今

Aさん（75才）

配偶者F子さん（71才）

公営住宅で二人暮らし

1992年（55才）永住帰国。

帰国後すぐに就労。

厚生年金は5年しか掛けていない。従って新支援法実施（2008年4月）までの十一年間は生活保護。

妻・F子さんは3〜4年前から認知症になり、いまは料理も洗濯もできない。年に数回、行方不明になり、警察・消防のお世話になることもある。

Aさんは先月7月心臓の手術をした。この間は別世帯の娘さんが仕事を休んで母親であるF子さんを看る。（娘さんは日給）

Aさんの体調が悪い事もあり、8月5日から小規模多機能ホームのデイサービスを利用し週3回通所を始めた。（介護認定1）

F子さんは日本語ができないため、ホームに慣れるまでAさんが付き添うことになった。

ホームの送迎車をAさんは利用できない為Aさんはバスでホームへ行ったが1日行っただけでAさんはダウン。

F子さんは、ことばの通じないホームへ月・水・金と通所しなければならぬ。

2013年8月23日

日本人街の廃墟

今回の大連旅行の目的は、父の生まれた街を見ることでした。

当時の日本人街は、今はスラム化し取り壊されている最中でした。

父が生まれた家のあった場所は塀だけになっていました。

中国の人にしてみれば、支配者として他国民が暮らした家です。区画整理をして自分達で新しいものを建てたら戦後の区切りになるのかもしれない。

父が生まれた街 大連へ（2）

林潤

満鉄の本社跡の資料展示室の説明文で日清戦争の時代のところに「辱国的条約」という文字が見えました。全部を読むことができなくても意味は伝わってきます。満鉄も基本は日本の利益のための会社でした。中国人にとってはいい思いばかりではないでしょう。

日本人の思い出だけで訪れてはいけないな、と思いました。

2013年8月24日

まだまだ開発中の大連

今日は、大連市街を一望できる展望台に行きました。

労働公園からロープウェイで標高差130mくらい上がったところだ。

高層ビルが立ち並び、工事中のものもたくさんあります。上層階の工事中でも一階部分で店舗の営業をしているビルもよくあります。

道路を渡るときは「勇気優先」と聞きました。信号が青でも車はやってくるし、赤でも渡

る人はたくさんいます。様子をしながらえいつ、と渡ると感じました。

街は全体的に埃っぽい感じですが、PM2.5よりも普通の砂ぼこりで車や歩道に砂があまりありません。街の風景を撮影してもなかなか空気が澄んでいません。

ホテルや大きいお店以外ではあまり英語は通じません。英語ができなくても中国語使用者を相手にしていれば十分ということでしょう。

私はニハオとシェイシェイくらいしか分かりません。

店員さんとあれこれ話している父を見て、言葉が分かることもつと旅行を楽しめただろうな、と思いました。

驚いたのは公園で婚活が行われていたことです。

性別、身長、年齢や相手に望む条件と連絡先の電話番号が書かれた紙が一面においてありました。ラミネート加工してあるものも多数ありました。

それを見て、電話を掛けて名前を聞いたり会う約束をした

りするのでしょうか。

置いてあるプロフィールを見て回っているのは本人よりも親の世代でした。

ニホン人は、なぜ、ニホン語をおしえることができるのか？

56

竹内和夫



文法は？「性」とは？

A: 文法は単語の分類や語形変化などを扱う。まず「性」による分類からはじめよう。男性と中世と女性に分類するヨーロッパ諸語の例を「太陽と月」によってみると:

	男性	中性	女性
ドイツ語	mond(月) モント		sonne(太) ゾンネ
ロシア語		solnce(太) ソーンツェ	luna(月) ルーナ
フランス語	soleil(太) ソレーイ		lune(月) リュン
古英語	mōna(月) モーナ		sunne(太) スンネ

文法上の「性」は、生物の性と、まったく別で、言語によっていくつかの「性」に分類され、名詞の変化形を異にする。さらに、その名詞に付属する冠詞や形容詞も同じ姓に属するという厄介なものである。

ここで扱っている6言語のうちスワヒリ語とフランス語に「性」の区別がある。

A: スワヒリ語は、わたしの担当だから、要点を説明しよう。「性」はあらゆる名詞の部類分けで、10種類ほどに分類され、特有の接頭辞がつく。

第1部類(単数)	第1'部類(複数)
例 mtu 人(ムトゥ)	watu 人びと(ワトゥ)
mtoto 子ども(ムトト)	watoto 子どもたち(ワトト)
第2部類(単数)	第2'部類(複数)
例 mti 木(ムティ)	miti 木々(ミティ)
moto 火(モト)	mioto 火々(ミオト)
第5, 5'部類(単複)	第5, 5'部類(単複)
例 ndama 子牛	njia 道
mboga 野菜	mvua 雨

◎形容詞も名詞の部類と一致する:

例 mtu	mrefu	せの高い人
watu	warefu	せの高い人々
watoto	waanana	wawili 2人の親切な子ども
		(やさしい) (2の)

つづく



次回の新聞送付作業は
9月24(火)午後1時半
民主会館2階で行います。
前回お手伝いくださった方
です。

稲葉 和
小林 内
竹内 袈
坪井 三
垣